

SHARP

MEMORY MODULE
SPEICHERMODUL
MODULE DE MEMOIRE
MODULO DE MEMORIA
MODULO DELLA MEMORIA

MODEL
MODELL
MODELE
MODELO
MODELLO

CE-103M

INSTRUCTION MANUAL
BEDIENUNGSANLEITUNG
MODE D'EMPLOI
MANUAL DE INSTRUCCIONES
MANUALE DELLE ISTRUZIONI

INTRODUCTION

Thank you for purchasing the CE-103M Memory Module. This module is used to expand the memory capacity of the PC-5000 Portable Computer.

CAUTIONS ON HANDLING

- ① Do not touch the terminals of the module. This may result in poor contact and/or unit malfunctions.
- ② Be sure to firmly connect the module to the slot connectors. Improper connection may result in improper operation.
- ③ Do not store the module in direct sunlight.
- ④ Do not store the module near a stove, heater, or other source of high temperatures.
- ⑤ Do not drop or strike the module.

MEMORY MODULE INSTALLATION

Please note the following before installing the CE-103M Memory Module.

- ① When the CE-100M module (64 K byte RAM) is not used

The CE-103M Memory Module can be installed in SLOT 1 for PC-5000 memory expansion. (Up to 128 K byte of memory capacity can be added on.)

- ② When used simultaneously with the CE-100M module (64 K byte RAM)

Set the CE-100M MAP Switch to side A, and the CS switch to side 2. (Up to 192 K byte of memory capacity can be added on.)

The CE-103M Memory Module can only be installed at SLOT 1. Install CE-100M in SLOT 2 if used simultaneously.

Module Installation and removal

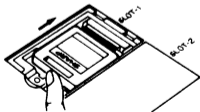
Installation

Installation according to the following procedure.

- ① Turn the power of the PC-5000 Portable Computer off.
- ② Use a coin or screwdriver to remove the screws, and then remove the cover to SLOT 1 on the back of the PC-5000 Portable Computer.

Note: The CE-103M Memory Module cannot be installed in SLOT 2.

- ③ Remove the CE-103M Memory Module from its hard cases, and remove the rubber terminal cap.
- ④ Insert the module into SLOT 1. Slide it firmly onto the connectors. Be sure to slide it all the way to the base of the terminals.
- ⑤ Replace the slot cover.



Removal

Removal is the reverse of the installation procedure.

- ① Turn the power of the PC-5000 Portable Computer off, and remove the slot cover.
- ② Disconnect the terminals of the module from the connectors, and then remove the module from the slot.
- ③ Replace the slot cover.
- ④ Replace the rubber cap over the terminals of the module, and place the module back in its hard case.

Note: Storing the module without the hard case may result in module damage due to static electricity.



SPECIFICATIONS

Model:	CE-103M Memory Module
Memory capacity:	128 K byte
Operating temperature:	5°C ~ 35°C (41°F ~ 95°F)
Dimensions:	54(W) x 80(D) x 14.8(H) mm 2-1/8" (W) x 3-5/32" (D) x 19/32" (H)
Weight:	50g (0.11 lbs.)
Accessories:	Hard storage case, rubber terminal cap, instruction manual

DEUTSCH

VORWORT

Wir danken Ihnen, daß Sie sich zum Kauf des Speichermoduls CE-103M entschieden haben. Dieses Modul dient zur Erweiterung der Speicherkapazität des Portable Computer PC-5000.

VORSICHTSMAßREGELN

- ① Die Anschlüsse des Moduls nicht berühren, da dies zu einem schlechten Kontakt und/oder Betriebsstörungen führen kann.
- ② Das Modul muß einwandfrei mit den Schacht-Steckverbindern verbunden sein. Schlechter Anschluß kann zu Betriebsstörungen führen.
- ③ Das Modul nicht direkter Sonnenbestrahlung aussetzen.
- ④ Das Modul nicht in der Nähe einer Wärmequelle wie zum Beispiel eines Ofens oder Heizkörpers aufbewahren.
- ⑤ Das Modul keinen Erschütterungen oder Stößen aussetzen.

EINSETZEN DES SPEICHERMODULS

Bitte beachten Sie vor dem Einsetzen des Speichermoduls 6CE-103M die folgenden Punkte:

- ① Wenn das Modul CE-100M (64K Byte RAM) nicht verwendet ist,
kann das Speichermodul CE-103M zur Erweiterung des Speichers des PC-5000 in SCHACHT 1 eingesetzt werden. (Bis zu 128K Byte Speicherkapazität können hinzugefügt werden.)
- ② Wenn das Modul CE-100M (64K Byte RAM) gleichzeitig in Verwendung ist,
stellt man den CE-100M MAP-Schalter zur Seite A und den CS-Schalter zur Seite 2. (Bis zu 192K Byte Speicherkapazität können hinzugefügt werden.)
Das CE-103M-Speichermodul kann nur in SCHACHT 1 eingesetzt werden. Bei gleichzeitiger Verwendung CE-100M in SCHACHT 2 einsetzen.

Einsetzen und Entfernen des Moduls

Einsetzen

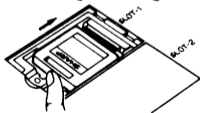
Zum Einsetzen die folgenden Schritte durchführen:

- ① Den Portable Computer PC-5000 ausschalten.

- ② Die Schrauben mit einer Münze oder einem Schraubenzieher entfernen und dann die Abdeckung des SCHACHTES 1 an der Rückseite des PC-5000 abnehmen.

Zur Beachtung: Das Speichermodul CE-103M kann nicht in SCHACHT 2 eingesetzt werden.

- ③ Das Speichermodul CE-103M aus dem Behälter nehmen und die Gummianschlußkappe entfernen.
- ④ Das Modul in den SCHACHT 1 einsetzen. Fest auf die Steckverbinder schieben. Ganz, bis zum Anschlag einschieben.
- ⑤ Die Schacht-Abdeckung anbringen.



Entfernen

Das Modul wird in der umgekehrten Reihenfolge des Einsetzens entfernt.

- ① Den PC-5000 ausschalten und die Schacht-Abdeckung entfernen.
- ② Das Modul von den Steckverbindern und dann aus dem Schacht ziehen.
- ③ Die Schacht-Abdeckung wieder anbringen.
- ④ Die Gummikappe wieder auf die Anschlüsse des Moduls setzen und das Modul in den Aufbewahrungsbehälter geben.

Zur Beachtung: Wenn das Modul nicht in seinem Aufbewahrungsbehälter untergebracht wird, kann es durch statische Elektrizität beschädigt werden.



TECHNISCHE DATEN

Modell:	CE-103M Speichermodul
Speicherkapazität:	128 KByte
Betriebstemperatur:	5° C ~ 35° C
Abmessungen:	54 (B) x 80 (T) x 14,8 (H) mm
Gewicht:	50g
Zubehör:	Aufbewahrungsbehälter, Gummian- schlußkappe, Gebrauchsanweisung

FRANÇAIS

INTRODUCTION

Nous vous félicitons pour l'achat du Module de Mémoire CE-103M. Ce module permet d'étendre la capacité de mémoire de l'ordinateur Portable PC-5000.

PRECAUTIONS A PRENDRE

- ① Ne pas toucher le connecteur du module. Cela risque d'entraîner un mauvais contact et/ou un mauvais fonctionnement.
- ② S'assurer de bien engager le module sur le connecteur. Une mauvaise connexion risque d'entraîner un mauvais fonctionnement.
- ③ Ne pas exposer le module directement au soleil.
- ④ Ne pas approcher le module d'un appareil de chauffage, ou de toute autre source de chaleur élevée.
- ⑤ Ne pas soumettre le module à des coups.

MISE EN PLACE DU MODULE DE MEMOIRE

Veillez prendre note de ce qui suit avant d'installer le Module de Mémoire CE-103M.

- ① Dans le cas où le module CE-100M (RAM 64 K octets) n'est pas utilisé

Il est possible d'installer le Module de Mémoire CE-103M dans SLOT 1 pour étendre la mémoire du PC-5000. (Adjonction possible de 128K octets de capacité de mémoire.)

- ② Dans le cas où le CE-103M est utilisé simultanément avec le module CE-100 (RAM 64 K octets)

Amener le commutateur MAP du CE-100M sur le côté A, et le commutateur CS sur le côté 2. (Adjonction possible de 192 K octets de capacité de mémoire.)

Le Module de Mémoire CE-103M ne peut être installé qu'en SLOT 1. Dans ce cas, installer le CE-100M en SLOT 2.

Pose et dépose du module

Pose

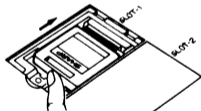
Procéder à la pose comme suit.

- ① Eteindre l'ordinateur Portable PC-5000.

- ② Retirer les vis au moyen d'une pièce de monnaie ou un tournevis, puis enlever le couvercle en SLOT 1 situé au dos de l'ordinateur Portable PC-5000.

Note: Le Module de Mémoire CE-103M ne peut être installé dans SLOT 2.

- ③ Sortir le Module de Mémoire CE-103M du boîtier dur, et enlever le protège-connecteur en caoutchouc.
- ④ Introduire le module dans SLOT 1. Bien engager le module sur le connecteur, et s'assurer qu'il est inséré à fond.
- ⑤ Remettre le couvercle du logement en place.



Dépose

La dépose se fait dans l'ordre inverse de la pose.

- ① Eteindre l'ordinateur Portable PC-5000, et enlever le couvercle du logement.
- ② Dégager le module du connecteur, et le retirer du logement.
- ③ Remettre le couvercle du logement en place.
- ④ Remettre le protège-connecteur en caoutchouc en place, et ranger le module dans son boîtier dur.

Note: Si le module n'est pas rangé dans son boîtier dur, l'électricité statique ambiante risque de l'endommager.



CARACTERISTIQUES TECHNIQUES

- Modèle:** Module de Mémoire CE-103M
Capacité de mémoire: 128 K octets
Température de fonctionnement: 5°C ~ 35°C
Dimensions: 54 (L) x 80 (P) x 14,8 (H) mm
Poids: 50 g
Accessories: Boîtier de rangement dur, protège-connec-
teur en caoutchouc, mode d'emploi

ESPAÑOL

INTRODUCCION

Muchas gracias por la adquisición del módulo de memoria CE-103M. Este módulo se usa para ampliar la capacidad de la memoria de la Computadora portátil PC-5000.

PRECAUCIONES DE MANEJO

- ① No tocar los terminales del módulo. Ello podría dar lugar a malos contactos y/o a un mal funcionamiento del módulo.
- ② Asegurarse de conectar firmemente el módulo a los conectores de la ranura. Si la conexión no es buena, puede que el módulo no funcione adecuadamente.
- ③ No guardar el módulo en lugares en los que pueda quedar expuesto a los rayos directos del sol.
- ④ No guardar el módulo cerca de calefacciones, estufas, calentadores u otras fuentes de calor.
- ⑤ No dejar caer ni golpear el módulo.

INSTALACION DEL MODULO DE MEMORIA

Sírvase tener en cuenta lo siguiente antes de instalar el módulo de memoria CE-103M.

- ① Cuando no se usa el módulo CE-100M (RAM de 64 K bytes):

El módulo de memoria CE-103M puede instalarse en la ranura 1 (SLOT 1) para expandir la memoria de la PC-5000. (Pueden añadirse hasta 128 K bytes de capacidad de memoria)

- ② Cuando se usa simultáneamente con el módulo CE-100M (RAM de 64 K bytes):

Colocar el interruptor MAP del CE-100M en el lado A y el interruptor CS en el lado 2. (Se pueden añadir hasta 192 K bytes de capacidad de memoria)

El módulo de memoria CE-103M puede instalarse solamente en la ranura 1 (SLOT 1). Instalar el CE-100M en la ranura 2 (SLOT 2) si se usa simultáneamente con el CE-103M.

Instalación y retirada del módulo

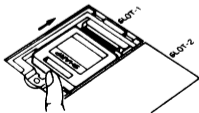
Instalación

Instalar el módulo de acuerdo con el siguiente procedimiento:

- ① Desconectar la corriente de la computadora portátil PC-5000.
- ② Usar una moneda o un destornillador para quitar los tornillos, y quitar luego la tapa de la ranura 1 (SLOT 1) situada en la parte trasera de la computadora portátil PC-5000.

Nota: El módulo de memoria CE-103M no puede instalarse en la ranura 2 (SLOT 2).

- ③ Sacar el módulo de memoria CE-103M de su estuche y quitar el tapón terminal de goma.
- ④ Meter el módulo en la ranura 1 (SLOT 1). Deslizarlo firmemente sobre los conectores. Asegurarse de meterlo hasta el fondo de la base de los terminales.
- ⑤ Poner de nuevo la tapa de las ranuras.



Retirada

Para retirar el módulo, seguir el procedimiento inverso al de su instalación:

- ① Desconectar la corriente de la computadora portátil PC-5000 y quitar la tapa de las ranuras.
- ② Desconectar el módulo de los conectores el módulo de los terminales, y sacar luego el módulo de la ranura.
- ③ Volver a colocar la tapa de las ranuras.
- ④ Colocar el tapón de goma sobre los terminales del cartucho y colocar de nuevo el módulo en su estuche de almacenamiento.

Nota: Si guarda el módulo sin meterlo en su estuche, puede dañar el módulo debido a los efectos de la electricidad estática.



ESPECIFICACIONES

- Modelo:** Módulo de memoria CE-103M
Capacidad de la memoria: 128 K bytes
Temperatura de funcionamiento: 5°C ~ 35°C
Dimensiones: 54 (ancho) x 80 (prof.) x 14,8 (alto)
Peso: 50 g
Accesorios: Estuche de almacenamiento, tapa terminal de goma, y manual de instrucciones.

ITALIANO

INTRODUZIONE

Grazie per l'acquisto del Modulo di memoria CE-103M. Questo modulo è stato concepito per espandere la capacità della memoria del computer portatile PC-5000.

PRECAUZIONI

- ① Non toccare i terminali del modulo. Ciò potrebbe diminuire l'efficacia dei contatti e potrebbe causare difetti di funzionamento.
- ② Assicurarsi che il modulo venga collegato saldamente sui connettori dello slot. Un collegamento incorretto potrebbe causare un funzionamento incorretto.
- ③ Non conservare il modulo in luoghi esposti direttamente al sole.
- ④ Non conservare il modulo nelle vicinanze di stufe, caloriferi e altre sorgenti di temperatura elevate.
- ⑤ Non lasciar cadere il modulo e non sottoporlo a urti.

INSTALLAZIONE DEL MODULO DELLA MEMORIA

Per installare il Modulo della memoria CE-103M, tenere conto di quanto segue.

① Uso senza Modulo della memoria CE-100M (64 K di RAM)

Il modulo della memoria CE-103M può essere installato nello SLOT 1 del PC-5000, per espanderne la memoria (possibilità di aggiungere fino a 128 K).

② Uso simultaneamente al modulo CE-100M (64 K di RAM)

Portare l'interruttore CE-100M MAP sul lato A e l'interruttore CS sul lato 2 (possibilità di aggiungere fino a 192 K di memoria).

Il Modulo della memoria CE-103M può essere installato solo sullo SLOT 1. Se è usato anche il CE-100M, installarlo nello SLOT 2.

Installazione e rimozione del modulo

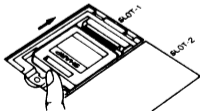
Installazione

Eseguire l'installazione nel modo descritto di seguito.

- ① Spegnere il computer portatile PC-5000.
- ② Facendo uso di una moneta o di un cacciavite, togliere le viti del coperchio dello SLOT 1, sul retro del computer portatile PC-5000, e togliere quindi anche il coperchio.

Nota: Il Modulo della memoria CE-103M non può essere installato sullo SLOT 2.

- ③ Estarre il Modulo della memoria CE-103M dalla custodia rigida e togliere i cappucci di gomma dai terminali.
- ④ Inserire il modulo nello SLOT 1. Farlo scorrere sui connettori, in modo che si inserisca saldamente. Assicurarsi che sia fatto scivolare fino alla base dei terminali.
- ⑤ Riporre il coperchio dello slot.



Rimozione

Procedere secondo la procedura inversa a quella per l'installazione.

- ① Spegnere il computer portatile PC-5000 e togliere il coperchio dello slot.
- ② Scollegare il modulo dai connettore e terminali, e toglierlo dallo slot.
- ③ Riporre il coperchio sullo slot.
- ④ Ricoprire i terminali del modulo con i cappucci di gomma e riporre il modulo nella custodia rigida.

Nota: Se il modulo venisse conservato fuori dalla custodia rigida, potrebbe soffrire dei danni, dovuti all'elettricità statica.



DATI TECNICI

Modello: Modulo di memoria CE-103M

Capacità della memoria: 128 K

Temperatura d'uso: 5°C ~ 35°C

Dimensioni: 54 (L) x 80 (P) x 14,8 (A) mm

Peso: 50 g

Accessori: Custodia rigida, cappuccio di gomma per terminali, istruzioni per l'uso.

SHARP CORPORATION
OSAKA, JAPAN

Printed in Japan/Imprimé au Japon
4J0.9T(TINSM4332CCZZ)
